

Panait Istrati  
Pagini Autobiografice  
Primii pasi spre lupta  
IX  
PESCUITORUL DE BUREȚI

În vecinătatea Acropolei se afla, prin 1907 o stradă mărginașă a Atenei, care purta un nume ce-mi scapă. Strada asta și numele ei de atunci poate să mai existe și azi, după cum se poate foarte bine să-și fi schimbat numele sau să fi pierit cu totul.

Ceea ce-mi aduc însă aminte e că pe această stradă se găsea un restaurant cu o mică terasă, de unde privirea cădea glonț pe uimitorul templu de marmură, cocoțar pe muchea Acropolei: și acest restaurant așa cum se întâmplă cu toate lucrurile mici dispuse în preajma celor uimitoare — se numea, Dumnezeu știe de ce, „Locanda Acropoli”

Stând la masă și ciopârțind un gustos biftec, tânărul călător Adrian se întreba, cu drept cuvânt: „Ce renume poate câștiga un birt, împrumutând numele unui monument minunat, pe când dacă și-ar fi zis, de pildă, «Locanda la biftecul fraged» trecătorul ar înțelege că «aici se poate mânca bine»... Și cum era din fire vorbăreț, Adrian își ținti ochii pe un vecin de masă, care și el părea nedumerit de legătura între un „biftec fraged” și o minune a vremurilor de mult apuse -dar vecinul acesta avea o înfățișare suferindă, netrădând deloc dorința de a intra în vorbă.

Era pe la sfârșitul lui august. Cu toate că se însera, groapa în care se afla situată Atena era înnebăușitoare ca o etuvă.

Vecinul de masă al lui Adrian ceru o cafea și întrebă pe chelner dacă are țigări, iar la răspunsul negativ al acestuia, Adrian sări:

— Puteți să vă serviți dintr-ale mele! zise el cu bunăvoință, oferindu-i tabacherea.

Necunoscutul se servi cam cu stângăcie, mulțumi și fu nevoit să intre în vorbă... căci nu-i nimic de făcut, când ai de-a face un om binevoitor.

De la primele cuvinte, atât unul cât și celălalt, își dădură seama că greceasca ce-o vorbeau era departe de-a fi ateniană:

— Mi se pare că ești român! făcu Adrian eu îndrăzneala orientalului.

Convorbitorul său surâse, ceea ce-i schimbă eu totul fizionomia, dându-i un aer mai prietenos, știut fiind că multe cusururi se ascund sub facultatea de a râde.

— Da, sunt român...

— De unde?

— Din Sulina, dar am trăit multă vreme la București.

\*

— Și ce cauți matale pe aici?

— Am venit, mânat de dorul de-a cunoaște, de a ști, de a iubi.

— Hm!...

Hm!... Ce bazaconie!...

Adrian și noua sa cunoștință părăsiră „Locanda Acropoli”, după un sfert de cea de convorbire, în care cel dintâi

pusese toate întrebările, cel din urmă se mărginise doar să răspundă.

Și dintre toate răspunsurile sale, unul singur se înfipse în creierul lui Adrian: „Am plecat ca să văd lumea”...

Mergând tăcuți, unul lângă altul, pe o noapte de căldură apăsătoare, Adrian își cerceta însoțitorul și întorcea fraza asta pe toate fețele: „A plecat să vadă lumea!... Și el pare a fi un pârlit ca și mine... Cum? Pleacă pârlitii, așa, nitam-nisam, să vadă lumea?”

Adrian se gândi la toți acei pe care-i întâlnise „văzând lumea”: ei nu vedeau nimic. Unii, cu interpretul lângă ei și cu Baedekerul în mână, căscau gura la o piramidă, la o statuie sau la o bucată de lemn învechit: aceștia vedeau ceea ce le debita prostia dragomanului și înțelepciunea Baedekerului. Alții fugiseră din țară ca să scape de militărie, se însuraseră și luptau cu sărăcia: aceștia, „vedeau lumea”, fără voia lor. În sfârșit, mai era o categorie: aceia care plecaseră să „vadă lumea” și deveniseră codoși.

Adrian nu putu să claseze pe însoțitorul său în nici una din aceste categorii. Atunci, apucându-i brațul, el îl împinse spre o bancă din grădina Zapion, prin care treceau, se așeză lângă dânsul, și-i zise:

— Ia spune-mi, cum ai plecat ca să vezi lumea?... Și ce vezi?

\*

— Am venit pe lume cu doruri multe și mijloace puține. Asta e un rău mai mare decât dacă te-ai naște prost... Mai rău, chiar, dacă te-ai naște fără ochi.

Intrăm în viață datorită unei scurte bucurii ce târăște după ea un lanț de amărăciuni. Adesea, trudindu-mă să mă

înțeleg pe mine și rostul faptelor ce mă înconjoară, am ajuns să cred că făuritorul lumii a fost un smintit. Că a avut gustul să umple pământul, subpământul și apele de-o puiță mișcătoare, asta i-o iert, căci neroziile sunt mai mari acolo unde e putere multă: dar că și-a silit viețuitoarele să trăiască de-a-ndoaselea de cum le era firea, asta nu pot s-o iert. Și el asta a făcut. El a dat drumul peștilor pe uscat și le-a spus: „Urcati-vă în arbori și căutați-vă hrana”!... Vrăbiilor, el

Tata era barcagiu la Sulina. Mama se chinuia să crească șapte neghiobi, frații mei, și un singur om cu minte, eu. Da, eu... Asta e ușor de dovedit.

Frații mei fac astăzi ceea ce au făcut părinții și răsăpărinții lor: muncesc de frica foamei: mănâncă și beau de frica morții: dorm de osteneală: se bat și se prăsesc, fiindcă așa le vine. Doi dintre acești șapte neghiobi au ajuns oameni cu multă stare. Ei n-au schimbat decât în două puncte vechiul fel de trai: nu mai umblă pe jos și se duc s la biserică, unde cască în tot timpul slujbei dumnezeiești. Pe părinții noștri, bătrâni și săraci, ei i-au lăsat să moară de foame și de frig. Așa vrea Du!

Eu am vrut și am făcut altfel. La zece ani, am lăsat școala și m-am băgat la stăpân, o băcănie, unde furam pâine și hamsii, pe care le duceam, noaptea, la bătrâni acasă. Bătrânii murind, cu toate hamsiile mele, m-au lăsat singur.

Aveam treisprezece ani... În jurul meu, o lume de frați frați din neamul celor șapte neghiobi.

Atunci, m-am dezgustat de muncă zilnică și orânduită și am început să hoinăresc prin port, unde făceam treburi de „te-miri-ce-și-mai nimic”, tocmai cât avea nevoie un băietan care umbla desculț și dormea printre stive.

Din când în când, o fâșie de ziar sau foi desprinse de prin cărți mă țintuiau locului vorbindu-mi de tot felul de lucruri alese, pe când soarele îmi prăjea spinarea și caldarâmul îmi frigea tălpile. Într-o zi, citesc următoarele rânduri pe una dintre aceste foi purtate de vânt:

„Cetățenii țănoastre sunt egali în fațalegii. Ei au aceleașdrepturi șaceleașdatorii”.

Am răs, așa cum mi se întâmplă rar. Î clipa aceea, un căpitan de remorcher mă privea, se apropie și mă-ntrebă de ce rîd. Îi întinsei hîrtia:

— Ei bine, ce-i de răs?

— E de răs, domnule căpitan. M-am gândit la părinții mei: ei erau egali în fața legii și aveau aceleași drepturi, numai atît că au murit amîndoi de foame, tot plătind la datorii. Așa că rîndurile astea trebuie să scrise de-un neghiob.

\*

În lume, însă, nu întâlnești numai neghiobi. Căpitanul de remorcher fu un om. El m-a adunat din gunoi, mi-a dat muncă înțeleaptă pe vasul său și o privire caldă în ceasurile de slăbiciune firească. Timp de șase ani, bătând porturile Dunării între Sulina și Turnu-Severin, am trăit o viață de muncă și de demnitate, în care timp am învățat tot ce trebuie să se știe pe un vas: mașinăria, cazangeria, dulgheria, vopsitoria. Dintre toate însă, cârmuirea singură m-a pasionat. Am ajuns cu greu la comandă, căci căpitanul era un om care împărțea bunătatea cu lingurița: „Bunătatea fără socoteală, îmi spunea el, e, uneori, mai dăunătoare decît crima”.

Totuși, el n-a încetat o clipă de-a mă apropia de persoana sa și când s-a încredințat că judecata mea era în măsură de-a conduce vasul, el mi-a dat pe mînă harta și compasul. Nu era

vorba de a mânui cârma unui remorcher pe Dunăre, ceea ce poate face orice marinar cu experiență. El era comandant de vapor maritim și-mi cerea să știu unde mă aflu, orientarea pe mare, calcularea distanțelor. Iar când a văzut că mă pricep - într-una din acele neuitate ședințe când capetele noastre se atingeau, plecate pe aceeași hartă, când fumam și beam cafea în cabina lui, ca și cum i-aș fi fost fiu -bunul comandant și proprietar al remorcherului „Răbdarea” mi-a zis: „Acum poți să te duci în lume, dacă-ți vine gust să mă părăsești. Trebuia să fii un hoț. Aplicarea ta și bunăvoința mea au făcut dintr-un derbedeu un om necesar societății. Nu-ți mai trebuie acum decât o diplomă. Acolo, iarăși, va fii nevoie de un examinator cu inimă, care să nu-ți caute cârcotă în lucruri de nimic. Caută-l. Poate-l vei găsi”.

\*

Nu l-am găsit... Nici nu l-am prea căutat... Moartea neașteptată a comandantului „Răbdării” și serviciul militar m-au smuls din lumea liniștită a plutirilor pe apă și m-au aruncat în vârtoarea Bucureștiului, căci neputând fi la marina militară altceva decât un spălător de covertă, am preferat să fac trei ani la infanterie și să scap. I-am făcut și am scăpat: dar liber nu eram.

Omul nu e liber. Sau anumiți oameni nu pot fi liberi. Unele sclavii ne sunt mai scumpe decât libertatea: așa, femeia, această altă locandă cu pretenții de Alcropli. La te urcă pe toate culmile, pentru ca să-ți fie căderea și mai amețitoare. Nu e vina ei... Dar nici a mea. A mea a fost numai căderea.

Tot ce-a zidit un om în inimă, în șase ani, a fost năruit în câteva luni și, când m-am ridicat de la pământ, am băgat de seamă că nici o valoare nu mai rămăsese pe picioare. Capul mi-

era gol: simțirea, de asemenea. După zece ani de progres m-am regăsit în același loc de unde mă adunase căpitanul de remorcher, cu deosebirea că de astă dată dormeam noaptea pe maidane și ziua tăiam câinilor frunză prin Cișmigiu.

Atunci m-a apucat dorul de lumea largă și am plecat.

\*

Am ales Pireul, ca punct unde să „arunc ancora”. Știam grecește de la Sulina și voiam un port unde să-mi caut pâinea. Am nimerit rău.

Grecia e bogată în „căpitani” și săracă în pâine. Pe cheiurile Pireului, „căpitanii” fără vapor mănâncă mășline, saladă ori țări și se mulțumesc cu comanda unei bărci, ceea ce nu-i împiedică să aibă inimă bună și să-și povestească la cafenea isprăvi eroice pe care nimeni nu le ascultă.

Le-am ascultat eu. Și am văzut că din câte dureri sunt pe pământ, nicăieri tragicul nu e mai crâncen decât acolo unde caraghiosul se amestecă. Ridicolul e o ciupercă veninoasă care continuă să crească la rădăcina copacului despiciat de trăsnet. În portul Pireului, omul flămând și zdrențaros își creează legende și trăiește din fantezie.

Într-un birt curățel, unde obișnuiește să prânzească kirVangheli, căpitan de cargobot, ce-și dă aere de amiral, toate lichelele dau buzna. Neputând să-și plătească o masă, ei își comandă un rachiu, discută cu el greutățile navigației, îi ridică șandramaua la rangul de cuiasat și privindu-l cum înghite miel cu spanac, înghit și ei după dânsul în sec. Uneori, bieții oameni își dau seama că vorbesc singuri. Atunci aleargă la cafeneaua căpitanilor scăpătați, unde vorbesc cu toții deodată și se înțeleg de minune, fiindcă nici unul nu mănâncă miel cu spanac.

Aceștia sunt sentimentali, ființe cu doruri multe și cu mijloace puține.

\*

În lume, însă, nu întâlnești numai sentimentali. Lângă greiere stă incolăcită năpârca. Năpârca umană are doruri puține și mijloace covârșitoare.

Într-o după-amiază călduroasă de mai, pe când mă plimbam flămând pe chei, un om mă întâmpină:

— Vrei să lucrezi, patrioți?

— Da, vreau... Ce fel de muncă?

— La pescuitul bureților, spre Alexandreta, pe coastele Siriei.

Mă gândii: de ce tocmai pe coastele Siriei? Îl întrebai. El îmi răspunse:

— Fiindcă în Arhipelag suntem prea numeroși: plutim fără folos: pierdem vremea.

— Cât plătiți?

— Atâtea drahme pentru trei luni de sezon, plătite integral la imbarcare.

Rămăsei uimit. Suma era enormă într-o țară plină de haimanale. Examinai figura omului. La era liniștită, banală, sub pielița scorojită de vânturile mărilor. Capul năpârcii, de asemenea, nu se deosebește prea mult de ale celorlalți șerpi. Pe cobra trebuie s-o calci pe coadă, ca să se supere, să-și lățească gâtul, umflându-l și să-și ridice jumătatea dinainte a corpului. Oamenilor nu le trebuie nici atât. Ei vin pe lume supărați, din naștere, pe tot ce e frumos, sfânt și drept.

Tălmăcii această mărinimie a propunătorului ce-mi sta în față, amintindu-mi că munca la pescuitul bureților e mai silnică decât tăiatul cărbunilor în mină: nu se adună muștele



deasupra unei farfurii cu oțet. La noi, se zice că foamea scoate pe urs din vizuină. La Pireu, foamea scoate pe guraliv din cafenea și-l întinde cu burta la soare.

Neputându-mă hrăni, ca ei, cu soare, cu vitejii închipuite și cu un picior de caracatiță, am primit propunerea necunoscutului.

Un alt inamic, tot așa de puternic ca și foamea, mă împinse la hotărâre: dorul de-a cunoaște alte ținuturi, acest dușman neîmpăcat care dă pinteni pribeagului sentimental de câte ori îl vede pe cale de a-și croi un cămin. El e, sub o formă mai ideală, un produs al aceleiași închipuiri care face pe barcagiu să creadă că undeva, cândva, a comandat un vapor și a făptuit o vitejie.

Siria... Cuvânt cu vrajă... Toate cuvintele cu vrajă, luate în serios, ne costă scump.

Patronul meu mă însoți la făcutul târguielilor ce se impuneau și plăți peste tot, tăcând mereu. Îmi venea să cred că dăduse chilipirul peste mine... Apoi sărirăm într-o barcă ce ne aștepta la chei și, după o jumătate de ceas de lopătate, urcam voioși pe puntea unei corăbii cu pânze, ancorată departe în radă.

Aci, patronul își păstră voioșia. Eu, însă, o pierdui. Vreo zece fețe posomorâte, printre care un frate al patronului, mă făcură să întrevăd o Sirie mai puțin magică. În curând, aceste fețe aveau să mă facă să văd stele verzi.

Dar, mai întâi, o mică abatere. Cred în presimțire. Acești nouă tâlhari, cât și cei doi șefi ai lor, nu făceau nimic care să îngăduie vreo bănuială. Și totuși, privindu-i cum se strecurau întunecați pe punte, vorbind puțin, răspunzând scurt, înțelegându-se în șoaptă și surâzând cu fățarnicie, mi-au înfipt

în inimă credința că numai conștiințe curate nu pot să aibă asemenea fapte.

În afară de ei se mai aflau pe corabie, la sosirea mea, încă cinci nepricopsiți ca mine. I-am recunoscut numaidecât că nu erau din bandă. Doi greci, doi tineri armeni și un senegalez. Grecii, bucuroși de-a ronțai o galetă, luaseră deja comanda corăbiei și se certau la stabilirea itinerariului. Ceilalți trei se stricau de răs, ascultându-i. Nici unul nu vedea pe ce mâini încăpusem.

A doua și a treia zi după venirea mea, alți patru derbedei fură prinși cu arcanul șireteniei și cărați pe corabie. Erau doi italieni și încă doi greci. Aceștia din urmă interveniră pe loc, cu luminile lor, în închipuita conducere a „vasului”, care se văzu dăruit cu patru „căpitani” neașteptați. Italienii, doi napolitani, odată sătui, înjghebară între ei jocul „la more”. Eu rămăsei singur, deși eram acum zece prizonieri ai aceleiași soarte. În seara acestei a treia zile, un strigăt răsună pe punte:

— Haideți! La ancoră!

Ne puserăm la tras ancora, în mijlocul unei forfoteli în care ordinea își dădea coate cu dezordinea. Un grec se cam lăsa pe tânjală. O lovitură de picior, dată cu bărbăție dinapoi, îl făcu să uite căpitănia. În aceeași clipă, un italian mă întrebă la ureche:

— Nici tu n-ai contract?

— Nici eu... cu haimanalele nimeni nu încheie un contract...

Crepusculul, la orizont, sângera, ca o inimă ofensată. Corabia începu să alunece pe nesimțite, ca o trădare.

\*

Am plutit zile și nopți între cer și apă, în care timp, un vânt prielnic ne mîna uneori cu iuțeală spre țință: alteori, un vânt contrar ne da îndărăt. Pe o vreme rea, manevrarea era așa de istovitoare că hrana devenea de prisos. Adesea nu mâncăm decât o dată pe zi. De altfel, ideea unui prînz nici nu ne prea ispita, căci mîncarea caldă, de la care ne venea doar mirosul, era împărțită numai între cei unsprezece bandiți ai mării, pe când noi trebuia să ne mulțumim cu galete și pește sărat. Atunci am văzut câtă dreptate aveau leneșii Pireului de-a leneși. Ei știau că, muncind ori nemuncind, tot o galetă și un țâr sunt partea lor în viață: lăce bun să-ți rupi oasele?

Adevărul acesta mi-a fost ilustrat de minune, într-o zi liniștită, de către unul dintre cei doi napolitani de pe corabie, care îmi povesti snoava următoare:

— Tu știi, îmi zise el, contemplându-și palmele rupte de frînghii, de câte ori doi câini se întîlnesc în drum, ei au obiceiul să se miroasă la nas mai întîi, apoi sub coadă! E un fel al lor de a-și constata starea civilă și socială.

Așa fiind, un câine de șapte hotare, flămînd și jigărit întîlni într-o zi un câine boieresc, gras și strălucind de curățenie. Conform legii pașapoartelor, ei se mirosiră la nas, apoi își trecură nasurile dindărăt. Câinele de lux făcu un pînăpoi, dezgustat:

— Ce, nu-ți plac? Întrebă șarla râioasă.

— Uah!... se strîmbă celălalt. Cât ești de urât și scârbos dindărăt!...

— Te cred, frate, replică jigăritul. Dar, i-a spune-mi, ce am eu de bun dinainte, ca să fiu frumos și plăcut dindărăt? Am eu ca tine un bun ciolan cu carne pe el? Am eu, cum ai tu, un adăpost? Un pătuț călduros? O dezmierdare? Nimic din aceste

bunătați, dinaintea mea! Atunci, cum vrei să fiu strașnic dindărăt?

De ce să fie strașnice șarilele umane din lumea întreagă? Ce pilde de muncă, de cinste și de omenie are leneșul dinaintea sa, pentru ca să-i fie rușine de pantalonul găurit dinapoi?

Omul fără patrie și fără Dumnezeu n-are nici un interes să scoată bureți din mare, căci nu există burete care să poată șterge rușinea lumii.

\*

Nu știu cum s-o fi făcând astăzi pescuitul bureților. Acum cincisprezece ani, însă, fiecare burete scos din mare avea în el o picătură din sângele pescuitorului.

În dimineața zilei când lanțul Libanilor apăru ochilor noștri, neștiind ce ne așteaptă, cu strigăte de bucurie salutară cerul, pământul și pe albatroșii care descriau rotocoale în văzduh. Stăpânii noștri salutară pe dracu din sufletele lor negre și pregătiră, în tăcere, funiile și cuțitele.

Prin părțile astea ale Mediteranei și pe o întindere de sute de mile pătrate, fundul mării se ridică mai sus până la zece sau cincisprezece metri de la suprafață. Unori, vârful stâncilor iese din apă. Aici e unul dintre cele mai bogate domenii ale buretelui, vaste băi singuratice, străbătute numai de caicele pescuitorilor de bureți.

Aci, fiecare metru pătrat de apă a văzut apărând la suprafața sa o bășică de aer care, spărgându-se, lăsa să scape, către nemilostivirea lumii, un geamăt mut ieșit din pieptul omului ce se trudea în fundul mării să desprindă din piatră un burete.

Câteva luni mai târziu, acest burete se trudea, la rândul său, să curețe o parte din murdăria omenească.

Zece găzi, înșiruiți de jur-împrejurul corăbiei, țin în mâini frânghia și viața unui om. Fiecare om, gol cum a venit pe lume, ține în mână un cuțit scurt și foarte tăios. O frânghie îi este legată de subsuori. De fiecare frânghie e legat un pietroi.

Focul de pescuit ales și corabia ancorată, comandantul dă ocol vasului, făcând sondagii unul lângă altul și strigând:

— Doisprezece metri! Opt! Unsprezece! Paisprezece! Nouă!

În urma-i și după fiecare strigăt al lui, sclavul și călăul se postează. Cel dintâi aspiră o bună doză de aer în plămâni și într-o clipă se trezește a fund, unde, cu ochii deschiși, poți vedea un ac coborând și locul unde se depune.

Fundul e tapizat cu bureți de toate mărimile. Omul înșfacă pe cel mai mare și vrea să-l taie. Buretele însă ține la viața lui, ca orice vietate, și se apără. Apărarea-i constă în materia cleioasă, de care e îmbibat și care-l face să alunece din mână ca argintul viu, pe când rădăcina face corp cu stânca. Aci stă toată tragedia pescuitorului bureților: doza de aer se epuizează repede, inima începe să bată cu putere, urechile pocnesc, ochii se injectează.

Atunci cu sau fără burete, ești nevoit să tragi de funie. Într-o secundă, te afli la aer.

Dacă îndemânarea ți-a îngăduit să aduni un bun burete, ești răsplătit cu câteva clipe de răsufare, binefăcătoare ca un alintat de femeie iubită. Dacă aduci un burete zdrențuit, sau dacă n-aduci nimic, un pumn zdravăn, primit în coastă, te ace să-ți blestemi viața și pe creatorul ei.

Nu durerea loviturii e mare, ci ura și dorul de-a înfige cuțitul în burta tiranului sunt fără măsură.

S-au găsit oameni care, otrăviți de ură, au uitat primejdia și au dat cu cuțitul. În clipa următoare, ei se prăbușeau în mare cu inima străbătută de un glonț.

Pe vasul nostru, senegalezul fu singurul sclav care îndrăzni să plătească cu viața această clipă de revoltă. El ne servi de exemplu. Omul e laș, iar viața, când nu ținem noi la ea, ține ea la noi, oricât am fi de ticăloși, căci scopul creațiunii n-a fost să umple pământul cu ființe demne, ci cu dobitoace.

Dobitoace prizoniere, noi am continuat să strângem din dinți, să aducem bureți pe corabie sau să vim cu mâinile goale și să încasăm ghionți. Departe, spre coastă, Alexandreta, Meina, țărmul ne păreau un pământ al făgăduinței. Acolo, omul era liber!

De-abia la sfârșitul lui septembrie am fost aduși la țărm și vărsați uscatului, ca niștunelte netrebnice.

Sărmane haimanale, fără nume și fără Dumnezeu! Atât de mare le fu bucuria de-a putea alerga pe pământ, încât câțiva nu se mai treziră din beție, timp de o săptămână. Iar când se treziră, erabuni de-a fi din nou prinși cu arcanul și duși la cine știe ce alt pescuit.

\*

Eu n-am făcut ca ei. Și nici o șiretenie n-a putut să mă prindă în gheare! E adevărat c-am rămas un om fără rost.

Dar, cui îi pasă că un om e fără rost? Ce-i pasă lui Dumnezeu, dacă o piatră căzând din cer strivește, pe pământ, un bob de fasole ori un om cu mare rost?